



236 PENDER STREET EAST
Phone: MA. 3032 , Vancouver, B. C.

正牌新貨上市價格相宜
 一十安 永利威糯米酒
 美味生晒蝦干
 有去 丁靚冬菇
 有去 丁靚花菇
 各種美國新絲苗
 正江西瓷器碗碟
 燒臘瓜菜時常皆備

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
Phone _____ MA. 9743

新到水貨
菜米瓜仁
白肉茨菇
雪白蘿白米
桂林馬蹄
芥菜白菜米
沙坪粉葛
芥蘭松好米
南雄生羌
荷豆長豆米
佛手白果
紹菜莧菜米
紅芽芋仔
莞茜青葱米
檳榔芋仔
苦瓜絲瓜仁
檳榔芋頭
毛瓜冬瓜仁
大宗五十磅唐山發菜綠豆平批

242-244 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

祖國貨品
地道藥材
各式美酒
絲苗新米
樣樣齊備

魚咸貨雜幫大

經營邏輯「屈蛇」的機構——以旅行社爲幌子 廣東人和外省人都有經營。但是爲了經營的人太多，大家爭生意做。不但收的屈蛇費賤價，且經常引起打架事件。治安當局對這一點，也覺得頭痛。因此，屈蛇業某有力人，爲了免除警方人員頭痛，相使經營屈蛇的人互立，聯發起旅行社聯營辦法。本來屈蛇成爲七拾式行以外一種事業，已是奇事；而屈蛇進而聯營，更屬奇怪。

毒打養女動公憤

數拾羣衆憤旋懲戒

社團婦女一致控告
南洋耶加達通訊 慘絕人寰！
轟動全印尼之：毒婦惡金剛黃金河
妻，毒打拾五歲養女吳珍娘，竟用
竹竿插入養女下體，爲鄰近居民傳
出後，引起社會公憤，一度曾有數
拾羣衆擁入黃家搗毀什物，並將毒
婦痛打，後經社會人士向泗水法院
控告，並有各地婦女會，印尼覺醒
婦女會，華僑總會等社團羣衆主持
，並於去月二次開審，均因羣衆過
於擁擠，及毒婦稱病未到，故再延

香港通訊・本港星學家何懋還

稱：依照伊麗薩伯女王之星命推算
明年將爲女王加冕之最好時間
又稱：新女王之星宿顯示女王之王
朝爲一動蕩而勝利的王朝。在歷聖
典禮舉行之期 將有「頌祥之光」。
預兆英國將轉入佳境。何氏依照星
命批說 女王在廿二歲至叁拾貳歲

之間。安享太平。兒女成羣。廿八歲之年。天將再賜其麟兒。卅三歲至四拾二歲。女王將遠遊海外。四拾三歲以後。女王將領導英國作戰。將成爲『島上女王』。自是而後。女王及其王國將勝利昂頭。比前更加富強。此後垂拱而治。安享太平云。

會計師 馬文仲

〔專理〕

高級會計工作
各種大小簿記
工商入息呈報
各種中西文件

富有經驗

電話 T.A. 3621

辦事處地址 壹九三號房
東五樓五一號房

廣 東 麵 廠
 NIFTY NOODLES LTD.
 374 Powell St.
 Vancouver, B.C. PA. 8850
 盆裝 冰霜
 西 洋 菜
 粗 細 炸 麵
 中 西 餐 館 合 用
 全 蛋 干 麵
 淨 干 麵
 零沽發行 歡迎索辦

駐
國美
山旦
寸民
治黨
分部

民國四拾一年職員表	正主席	劉文晃	副雷維振
	正監督	李潮恩	副伍于相
	正中文書記	雷維礎	副伍元治
	正西文書記	梅子卿	副馬炳光
	正財政	廖社寧	副方炳華
	正幹事	鄧長	副劉添
	幹事員	李福和	方錦泉
		黃林木	伍裕鴻
		張享	黃律業
	代理盟長	白錦蓮	
	執行委員		
	劉文晃	雷維振	梅子卿
	馬炳光	劉添	廖社寧
	方炳華	伍月平	雷維礎
	伍勤仕	雷學瑩	李勝才
	伍于相		李潮恩
	候補執委	雷洪英	陳五
		黃文欽	伍明燈
	監察委員	伍榮勳	方沾慈
	候補監委	雷維滾	曾北結
	核數員	周龍	黃謙煥

店派 雙龍
米

店派之好

無別米能比

石派之好

加拿大米偈用頭等武
士省絲苗穀磨成此米

The Canada Rice Mills Limited

NEW EMPIRE HOTEL
2 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

本館在喜士定街
壹百二十二號地
位適中最近馳埠
出入利便全新
裝華麗輝煌摩登
傢私潔淨兼大方
房舍浴室熱水常
備居然安富煖氣
充足更加不防如
有僑胞委托接鑄
眷轉送各埠定保
妥當僑胞光顧極
表歡迎

PA. 0747

經理 馮明 啟

177 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. 電話 PAcific 0540

最接近華區
華盛頓
大旅館
新人接手營業
房舍雅潔通爽
煖汽熱水常備
上落有升降機
歡迎僑胞光顧
雲地
喜市定街東
壹百七拾七
華盛頓旅館啟

民治黨
達權社
實業部職員列

馬恒倫	郭桂儒	周拔家	張炳淮
林三合	黃德文	謝衡石	
梅鉅	馬立民	黃寶森	
董事			
無該	數務	余如良	
交勞	宣文	陳軒文	
書鴻	恩	馬葵棠	
政梁	裕昌	黃桂棠	
督林	三合	黃開福	
監			
理	張梓程	周瑞煥	

LINWOOD COMPANY

女服部
本店聘有女店員專招待
婦女界貴客由中國到埠
請來本店富安爲服務

羊毛長短襪趨時外衣及一切
日常用品俱備

男服部
羊毛長短襪急必典褲水衣工
衣各種用品應有盡有

中國部
專辦中國顧繡絲髮絲巾男女
袍睡衣瓷花罇水松木畫一切
送禮佳品

製造部
專辦
餐館白衣絲說衫工衣牀布

HING SANG HONG

362 Powell St. E. Vancouver, B.C. Canada

人生缺憾，莫若腎虧，腎虧者，全無人生樂趣，夫妻感情日淡，如不早爲補救，難免絕嗣傷身之敗，宜服壯陽固精鞭補鞭，強壯身體，百病消除，此丸壯陽補精，強壯器官，夫妻無不愛惜，如染斯疾者，不妨一試，便知真偽。

實驗消痔丸 每盒壹圓
通尿搜毒丸 一打三圓
頂癰掃光水 一樽二圓
皮膚濕毒膏 一盅二圓
一料二圓

燃花戀情膏 一打六圓
戀花抗陽露 一樽二圓
奇異靈丹 一料二圓
長期抗陽露 一樽壹圓

● 爛腳黑靈膏 一貼五毫 買一送一
主治遠年爛腳，膿血淋漓，臭穢難聞，痛癢難當，一貼見効，如若不然，原銀奉回，如染斯疾者，無錢購買，請到本所，贈送一貼，外埠函索，亦贈送一貼，先擲下郵費一毫，隨函奉上，決不食言。

● 育龜大力丸 一粒五毫 壹打五圓
主治陽痿不起，發育不全，夜尿反滴，尿路神流，每服壹粒，陽痿不起者，克起，壯而且大，止絕夜尿，永無復發，百治百驗，萬試萬靈。

● 溫經育孕丸 壹粒五毫 壹打五圓
主治婦人不產，月事失常，陰如冰冷，如欲種子，宜用溫經育孕丸一粒，置於局部，氣蒸而熱，必有有孕之感，如遇丈夫，雖素不孕者，即孕矣，此法種子，効驗如遇之神，百發百中。

● 五蛇追風膏 雙料二元
主治風濕骨痛，跌打損傷，腰酸背痛，手足麻木，筋骨痠痛，一貼見効，如欲種子，宜用溫經育孕丸一粒，置於局部，氣蒸而熱，必有有孕之感，如遇丈夫，雖素不孕者，即孕矣，此法種子，効驗如遇之神，百發百中。

各貨減價大平賣

機會難逢請早定買

七五折	供銀期
八折	或現銀
八五折	收舊機
九折	

馬開錫電器行啓

HOY'S
450 Main St. PA. 1813

10

粵共爲推行三反五反
實行五查四碰頭

三反結合五反

反緊張發揚當中，粵共首領葉劍英爲使運動序幕有層有次，昨特在廣州市各機關部隊企業黨員幹部會議席上，再作一次有關「打虎」的報告，強調所謂「繼續反對右傾思想，強調材料証據，爭取打虎鬥爭的完全勝利」，除仍然一套老調說明「三反鬥爭是一個偉大的階級鬥爭之外」，並說出海個作戰單位都要在適當時機「修整三五天」。修整好隊伍，總結好了作戰經驗，下一次義役就能夠打勝，骨子裏就說明目前的緩和「三反」與及再來一次迴光返照式的所謂運動鬥爭之後，便可以「打勝仗」的姿態能宣告告終了。至初繼續中之所謂加強調查研究總結經驗提

的收支情形會歷史，查這人在歷史有否貪污行爲，有否隨便支用公款，有否經濟手續不清楚，查損失，查他經手的公家受了多少損失，有否公家受了不應有的損失，就要追尋原因，再定出檢查項目。有了檢查之後，用「四碰頭」的辦法來甄別：壹切，「一四碰頭」就是前移碰頭，左右碰頭，內外碰頭，收支碰頭，所謂前移碰頭就是要使遣人前前後後移的材料聯系起來看，內外碰頭就是要把三反中的材料對照起來看，收支碰頭就是要把他的職款與各種支付對照起來看云云。查此「四碰頭」多數是與所謂五反中之工商界容易有關係，正如所云，要把三反中的材料與五反中的材料對照起來，使互相結合，則三反之罪行就可從五反中找到出路，而中共謀求之結束二反，加強五反行乘機打倒一切資產階級，于此而目的已達，所謂功德圓滿，祇是苦了國內壹般無辜之工商界而已。

葉求錦	Dr. K. G. Yip 531 Main St.	Phone " Off PA 1716 Res. PA 3485
張邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone " Off FA 8810 Res. FA 8522
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone " Off MA 2053 Res. West. 1489-L1
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone " Off. TA. 2824 Res. FX. 5089
梁甦魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone " Off. TA. 4934 Res. KE. 0636
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone " Off. FA. 4709 Res. FA. 8841

趙社現 Dr. W. S. Chu Phone: Off. TA. 4843
426 Main St. " Res. NW 4749-R1

李建宸 Dr. D. S. Lee Phone: PA 7059
193 E. Hastings Suite 108

CHUNG WO HONG CO.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver, B.C.

祖國雜貨
油米茶糖
京菓海味
醬料鹹魚
各式藥酒
地道藥材
接造丸散
快捷妥當

THE T. EATON CO.
BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

若在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

501 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

華友與本分行來往已多年矣。我們歡迎住埠外諸君隨時以華文或英文通信與本行磋商，一切疑問當盡力解答。

本行代客郵電滙款香港手續最簡便及妥當。

我們主張有公債票或其他貴重物件諸君，租賃本行保險箱保存。

我們隨時願為我新舊華客服務

MA. 4929

蘇杭雜貨俱備

奉卽索函便印錄目

謹訂四月廿日爲本党社新樓落成舉行喬遷啟幕典禮寅具清酌統請
民治黨各級党部
暨洪門大小機關各昆
洪門
奎
羅
總
支
社

由四月一日起請用下列新址
卡加利民治黨總權社新址
116 Third Ave. East Calgary, Alta

◎域埠達權總社民國四十一年職員表

社長	林鐵郎	劉淇浩	議長	陳謀灼	周朝鑑
書記	吳其	許傳燾	監督	林舉楫	唐奕佩
財政	黃榮蘭	鍾美錦	文牘	陳謀灼	
外交	楊北達	劉炳松	李樹元		
幹事	鄭秋仍	吳棟材	趙仕照	崔社達	馬均成
宣傳	胡忠信	陳宏祥	林文合	徐洛	司徒秀熾
催收	馬心民	阮才	鄭家滋	趙鴻欣	梁仁權
慈善	周寶芝	龔定榮	陳福如	阮杰	
核數	梁銓	鄭家滋			
評議科員	全體社員		庶務	譚榮漆	周川瓊

◎卡技利達權社民國四十一年職員表

庶務	余如良	黃添德	評議員	全體社員	周榕
催收	馬慨倫	余和進	核數	馬奕棠	
正議長	周拔家	副林三合	正財政	黃琴章	副黃興
正監督	林三合	副黃德文	正西文	勞宜文	副陳紅
正社長	黃東文	副張椿積	正秘書	黃寶森	副余鴻

◎中國洪門民治黨駐墨下加省末市卡利
總支部一九五二年職員表

正主席	譚寶堯	副林根澂	何得財
正中秘書長	梁昌勃	副湯定章	幹事 李 憲
正西秘書長	曹新汗	副陳逢祺	幹事 李炯明
正財政	馬 德	副馬漢倫	幹事 胡恩和
正交際	屈應鑾	副李沛祺	幹事 方東榮
正文教	林舉全	副梁德銳	幹事 朱箕拔
正統計	李 珏	副李基伯	幹事 李道俊
正工商	朱家耀	副雷英資	幹事 馬汝良
正組織	黃 拔	副譚百年	幹事 李 任
正宣傳	黃煒華	副朱維新	幹事 朱賜耀
正慈善	陳福佑	副朱曼治	幹事 黃業增
正研究	余國和	副黃錦松	幹事 雷兆龍
			劉瑞湖

◎片市魯別達權社四十一年職員表

正社長	文任	副社長	惠彬	正議長	李煦	副議長	馬軒
正書記	陳無功	副書記	馬瑞存	正外交	陳光	副書記	鄺錫
正監督	周瑞選	副監督	董漢石	正財政	黃秀爵	副監督	陳

◎錦祿民治黨春宴鳴謝四十一年經費芳名

華僑牌	梁榮德	每二五元	趙景	阮榮	馬存	阮強	廖想	伍
周開球	李九升	馬祥	胡持達	梁海	胡維德	張昌	周錦	張
梁述堯	李逢聖	每二元	謝英	吳大	梁買	江聘	李錦	張
何合	李鈺文	每壹元	周榮灼	吳牌	酒一打			

米 孖 鉄 孖 靚 最 洲 美
身 長 粒 成 · 白 雪
米 等 上 省 士 武

我 知 汝 所 食 者 爲 最 靚 米
五 十 磅 庄 鐵 仔 米 百 磅 庄



欲知詳情請與下列洽商
POWELL & CO.
163 W. Hastings St.
MA. 9033

◎中國洪門民治黨駐墨未市卡利分部
一九五二年職員表

主席	朱家耀	副林舉濤	陳正炳
中書記	李 憲	副梁昌勃	科員 黃增娛 劉 沛
西書記	黃新泮	副陳達祺	科員 李來欽 任如休
財政	馮 德	副馬漢倫	科員 黃錦松 胡恩和
交際	余迎新	副陳有勝	科員 李 森 湯定軍
文教	曹翔瑞	副龔德銳	科員 龔璣泮 陳 洪
統計	李 旺	副余煥	科員 黃 澆 譚 贊
工商	黃 扳	副雷英資	科員 李 連 黃 榮
組織	李榮均	副余子灼	科員 李 任 吳 丁
宣傳	林鑑德	副許昌喜	科員 譚百年 朱榮洽
慈善	余國和	副唐 祥	科員 岑 就 馮 柏
研究	何得財	副馮池月	林天錫 科員 趙崇曜 唐文慶
事務	胡榮大	副司徒良	科員 曾 才

監察委員會 正委員長譚寶堯 副謝三 委員陳福佑 張源津 李祺 甄燿

◎中國洪門民治黨駐個哩分部

執行委員會委員	鄭發	李國樑	陳泉	高華德	黃侃章
候補執委	李玉球	張廣勳	吳維訓	陳紹添	吳錦寬
主席	吳維珍	何昌純	李炎垣	鄭明偉	黃義新
理財主任	鄭發	副黃侃章			
黨務主任	吳錦寬	副李玉球	幹事	譚光樞	羅金水
文書主任	李國樑	副鄭昌發	幹事	練北勝	鄭觀榮
調查主任	陳紹添	副何其利	幹事	鄭錦	馮家就
宣傳主任	張廣勳	副何冠卿	幹事	雷超良	張財益
外交主任	高華德	副李炎垣	幹事	何瓊月	莫枝汝
組織主任	吳維訓	副吳源利	幹事	洪濟民	李世高
會計主任	陳泉	副馮家利	幹事	張松柏	李世寬
銓叙主任	阮林	副吳滿	幹事	張壽平	何昌猷
監察委員	吳維經	副李炳新	幹事	何大忠	鄭光
監察主任	容文逸	何其利	幹事	鄭裕賢	陳玉生
候補監察	容文逸	秘書	鄭裕賢		
核數員	何昌有	劉養富	何昌裔		
	陳保仲	考績	方金喜		
			名譽監督	葉定鈺	

請惠春季報費與告白費

本報向承各界 僑胞關照。無任感激。竊思筆墨生涯費用至爲浩繁，賴以維持者。端在報費與告白費耳。茲又援例列單往收春季報費與告白費。切望車到時。愛顧本報諸君。不吝涓埃。慨予依數擲下。以資週轉。則不勝感荷之至。

本報刊理部謹啟

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

海量著
(一)
(六)

察他之家世學問以及謀生技能種種都非爾所宜與彼繼續纏綿下去者。故爲挽救爾不致爲情感掩蔽理智鑄成大錯。一生長淪于愁苦之境域。故盡爲人父之責任糾正爾錯誤思想并設法阻止婚議之進行。前此南城烽火爾向我相懇聲聲務要請其來居我家。我本已不大欲。但繼思渠不帝秦。天涯奔命其志亦可嘉。在友誼立場上暫予收容。使有所托足。亦情理之常。初非我已放任爾與他戀愛進行之一種表示。今他在我家棲遲已有相當時日。自動準備到北城去。在吾人立場上。最多贈與金錢藉壯行色。已屬情至義盡。乃彼不自量度。竟口口聲聲牽涉到爾之未來問題。甚至說到了北城一有托足便與爾同去。

原著人：J F 杜爾斯
翻譯者：余兆麒博士

待舉之事
第十六章：

世界組織底發展

有些爲聯合國着想的改革指向

我們可以設想，聯合國可能是各國家族辯論是非的場所。他們底辯論可能判定何者爲是以及何者爲非。而這些判斷將會影響到他們將來的行爲。每一個政府都關心到那些判斷而把它們紀錄起來的。聯合國大會底表決具有重大的意義。如是他們衡量由道德裁判發揮出來的世界上升在力量。

在自由制度下的社會裏，有着公開辯論。由人民自行表決。那些投票反映他們對所辯論的事底臧否的裁判。如果表決結果是贊成某政策，反對者不能不對那政策妥善聯合國民組織和工作方法。

錯誤的方向。那些就是有些國家希望藉以取得他們再無別法取得的結果的。有些人想把蘇聯逐出聯合國。因爲我們跟它底代表們不能協調。一個沒有蘇維埃共產黨參加的世界組織會是一個更融洽的組織。但是，他們在世界上擁有實力。如果聯合國脫離了那個現實，他會變成了裝飾品，僅能有較少的影響力。聯合國底鏡子應該把那現實顯照得更準確而不是更不準確。

有了這個序言，讓我們討論一下，究竟要做些什麼事，才能夠改

聯合國底一個弱點是他缺乏宇宙性 在三藩市會議的時候 出席國家可以說已經包括了當時的強國 因此 他們組織成一個機構配得上稱為「世界組織」而他反映世界

歡迎

勢力底現實，自從三藩市會議完成以後，局勢顯有很大的變遷。以前是敵人的國家逐漸地長成了實力。對義大利、匈牙利、保加利亞、羅馬尼亞和芬蘭的和約也簽訂了。奧地利重生了。在德國和日本，政府底力量也逐漸增加了。此外，還有一些新國家仍然不是會員國的。例如印度尼西亞共和國、約但和錫蘭。在上次大戰中立的國家如愛爾蘭、葡萄牙、瑞士和西班牙，也是會員國。

(未完)

中國洪門民治黨全美
洲第四屆懇親大會
代表諸公詞

得意。耳目俱新。乃我民治黨部。南北美洲。各組織在墨舉行懇親揭幕良辰。當此歲序伊始。祥雲瑞日之際。藉宏爰咨諏之用。恰弄花發逢時。蕊開應候。繁華來日。在此良機。盛會欣逢。代表諸公。不遠萬里。自一集作雅之游。溢船中。英國當局曾發現一枝令人甚不相信於大礮。該粗笨舊式之長大礮。爲八尺長。礮口直徑爲一寸。發礮時是使用紙及形像小石彈之短厚金屬塊的。

中國近代海盜
(五)

譯自爵士雜誌

▲無所不爲！ 林釜譯

該批海盜並須支付其規定之

貴重之物。但得獎却甚爲艱難。

自一隻作獲之海盜船中

...

(未完)

安翹先生索咏試賦

「春日醉」一律以應。

門斷續痴人夢
竹幕低垂舊

暖何妨裘換酒漫舒醉眼送歸

戴簡卿先生「人性」

韻原

前題

域埠 劉穰學

羅省總行
通訊地址
四兩庄六元
常服此丸可保痊

▲補腎固精丸
腎精不足虛勞損
四兩庄六元

▲鹿把耳聾丸
腎虛膜破耳聾鳴
購服斯丸功效靈
四兩庄六元

▲牛黃消核丸
鬱憂暴怒核連珠
服此圖消割剷除
四兩庄八元

▲男子七疝丸
小腸疝氣陰囊腫
四兩庄六元
類服斯丸便見功

▲消粒解毒丸
偏身粒毒蝦癬癩
服食此丸收効快
四兩庄六元

●救急

南於酷暑入埠覺小便頻數多服利水不特不
利反成癰閉飲水無去路焦急難言幸曹統新
用下病上取法揭鬆上襪衝出積垢硬如砂灰
霍然痊癒其幸何如

Hong Tai 同泰

防番閱閱
函索即寄
00 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

◎營業部啓事

本報兼接理各種印件。如傳單，貨單，名片，入魚紙仔，信封，勞權信封，信箋，徵信錄，捐冊，及書籍等。名目太繁。恕未枚舉。均工作精美。印刷玲瓏。又接造笠巴圖章。計價特別相宜。仰祈留心賜顧是禱。

PHONE PA. 6527

雲高
華埠

司公益合

HOP YICK CO.

164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

本店專營合時瓜菜
中西膳食肉品燒臘

精製鴨肝腸鴨下庄金銀潤發行

白油腸臘鴨

臘肉鴨片肉

新到花生油鹹蛋生薑上市

司公貨雜隆

WING LUNG CO

142 E. Pender St.

Phone PA. 1734

VANCOUVER, B. C.

精製臘腸臘鴨	鮮肉金豬火鴨	祖國雜貨水貨	專營合時瓜菜
--------	--------	--------	--------

華高雲大拿加
司公限有草烟利鐵
 Heatley Trading Co. Ltd.
 77 East Pender St.,
 Vancouver, B.C.
 Phone MA. 5860
 5783

新到大宗

香煙 蔴糖 發行

價錢相宜

WONG HORNE
AGENCIES
 INSURANCE
 441 GORE AVE.,
 VANCOUVER, B.C.
 TAtlow 電話 1754

黃漢
 經紀事務所

填報工商入息稅紙
 包辦妥當

解決・入籍移民事件
 整理・生意數目部記

各種保險，營業買賣

請試用

新旗米

武士省靚絲苗米又是經濟

加拿大大米偈啓

The Canada Rice Mills Limited



NEW FLAG BRAND

SPECIAL ANNOUNCEMENT

Offices will be opened at
416 COLUMBIA ST.

人到來登記

門辦公利便選舉

時至下午九時開

號每日由下午一

林比亞街四一六

特設登記處於哥

省政府大選將至

REGISTRAR OF VOTERS

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA

參茸藥材

本堂總代理

發行零沽價計公道

舉操氏花柳搜毒丹

李乾亨立効止咳藥

肺露每瓶四元二毛

黎醫師萬應止痛散

每瓶三元五

痛癢風濕油七毛五

實驗消痔丸每盒元

擦花露三元 二元

膏丹丸散

SING FAT CO.

432 1/2 Columbia Ave.

Vancouver, B.C. Can.

本飯店售賣雲吞粥水久已馳名今將

地方從新整飾潔淨幽雅空氣充足適

合名流暢叙大譚小酌隨時應命並有

飽飯點心各種名茶歡迎各界光顧

雲埠片打街榮樂飯店啓

壹百廿二號

◎雲埠唯一消夜食場

黃宏燕梳保險事務所

FUNG WONG INSURANCE AGENCY

416 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

電話: Marine 7810 RES. Marine 0908

代理 人壽燕梳

樓宇保險

實業買賣

代接厨什板紙園工

代填入籍移民養老

附「生活書店」

新到古今小說雜誌

學校課本文房字帖

信札作文日記歌集

雲高

百架菲路菜米公司

BUCKERFIELD'S SEEDS

250 Terminal C N R Station

農夫注意!

欲買頂好瓜

菜米請早定

購價錢相宜

新到青葱米

White bunching onion

本店主人啓

莫氏實業貿易有限公司

買賣實業契券

生意股票

代理各項燕梳

承辦商號會計

代報入息稅

接辦中西文件

電話

MA. 9621

TA. 3833

林剛毅辦事處啓事

鄙向爲僑梓忠誠服務代辦理入籍

移民手續填報入息稅等工作快捷

妥當遠地僑梓如有委託及詢問請

用函知辦事處麗豐衣袋舖內

電話 PA. 1418

339 Main St. Vancouver 4, B.C.

HONG'S BROKERAGE LTD.